

세입자 여러분께 알림

변호인 선임권(RTC) 고지

불법 구금(퇴거) 소송을 당한 후에는 다음을 수행해야 합니다.

- 10 영업일 이내에 법원에 답변서를 제출해야 합니다.
- RTC 를 통해 도움을 받으시려면 Stay Housed LA(SHLA)에 (800) 694-0040 으로 전화하거나 stayhousedla.org/get-legal-help 에서 온라인으로 가능한 한 빨리 법률 지원을 신청해야 합니다.

변호인 선임권 프로그램 소개

로스앤젤레스시 변호인 선임권(RTC) 조례(로스앤젤레스 시 조례 규정 제 16 장)에 따라 자격을 갖춘 세입자는 세입자의 임차 계약 또는 임대 주택 보조금이 종료될 수 있는 퇴거 및 행정 절차에서 법률 대리인을 이용할 수 있습니다.

RTC 에 따라 로스앤젤레스 시에 위치한 임대 주택의 임대인은 다음을 준수해야 합니다.

- 임대 계약 시작 시 세입자의 모국어로 된 변호인 선임권 고지서를 제공해야 합니다. 다른 언어에 대해서는 housing.lacity.gov/RTC 에서 확인하십시오.
- 세입자에게 송달된 퇴거 통지서 사본에 변호인 선임권 통지서를 첨부합니다.
- 임대 주택 보조금 해지 통지서(예: 8 항)에 변호인 선임권 통지서를 첨부합니다.
- 세입자의 임대 주택 보조금 해지로 이어질 수 있는 임대 주택 보조금 행정 절차 관련 서신에 변호인 선임권 통지서를 첨부합니다.
- 세입자가 거주하는 주거용 건물의 눈에 잘 띄는 공용 공간에 변호인 선임권 통지서를 게시합니다.

자격을 갖춘 세입자는 RTC 조항을 준수하지 않은 것에 대해 적극적인 항변을 할 수 있습니다. 더 자세한 정보는 로스앤젤레스 주택부(Los Angeles Housing Department)에 (866) 557-RENT(7368)로 문의하시거나 housing.lacity.gov/ 웹사이트를 방문하여 확인하십시오.

RTC 자격 정보

2025 년 8 월 20 일부터, 귀하가 주거용 세입자이며 로스앤젤레스 법원 문서(소환장 및 고소장 - 불법 점유(UD))를 받은 경우, 다음 기준을 충족하면 Stay Housed LA(SHLA)와 협력하는 시의 변호사 선임권(Right to Counsel) 프로그램을 통해 법률 서비스를 받을 수 있습니다.

1. 세입자가 다음 해당 지역(<https://neighborhoodinfo.lacity.gov/>) 내 로스앤젤레스 시에 거주하고 있는 경우
2. 가구 소득이 지역 중위 소득의 80% 미만인 경우

2025년 로스앤젤레스 HUD 저소득 한도(이전에는 AMI의 80%로 알려짐)								
가구 규모	1인	2인	3인	4인	5인	6인	7인	8인
소득 한도	\$84,850	\$96,950	\$109,050	\$121,150	\$130,850	\$140,550	\$150,250	\$159,950

미국 주택도시개발부에서 정의한 가구 규모에 따라 조정된 소득이 지역 중위소득의 80% 이하인 세입자. (2025년 4월 1일 발효)

3. 임대인과 같은 주택에 거주하지 않는 경우
4. UD 를 받은 날로부터 30 일 이내(법원에 채무 불이행이 아닌 경우) 또는 제 8 항의 해지 통지를 받은 날로부터 30 일 이내에 SHLA 에 신청합니다.

참고: 불법 구금(UD) 법원에 의해 **채무 불이행**이 등록되지 않도록 하려면 불법 구금(퇴거) 신청서를 송달 받은 후 10 일 이내에 법원에 답변서를 제출해야 합니다.

가계 소득과 관계없이 UD 를 수령하는 즉시 법률 지원을 신청하십시오.

Tenant Right to Counsel If you live in the City of Los Angeles and you receive an eviction notice (Unlawful Detainer) you may be eligible for free legal services through the Right to Counsel Program Ordinance in partnership with Stay Housed LA. You can check your eligibility and apply for a <u>free attorney</u> through Stay Housed LA via the following: - Stay Housed LA Website: stayhousedla.org/get-legal-help - Stay Housed LA hotline: 1-888-694-0040 	Derecho de los inquilinos a un abogado Si usted vive en la ciudad de Los Angeles y recibe un aviso de desalojo (Retención Ilícita), puede ser elegible para recibir servicios legales gratuitos a través de la Ordenanza del Programa de derecho de los inquilinos a un abogado en asociación con Stay Housed LA. Puede verificar su elegibilidad y solicitar un <u>abogado gratuito</u> a través de Stay Housed LA a través de lo siguiente: - Sitio web de Stay Housed LA: stayhousedla.org/es/get-legal-help - Línea directa de Stay Housed LA: 1-888-694-0040 
Փաստաբան ունենալու վարձակալի իրավունքը Եթե դուք ապրում եք Լոս Անջելես քաղաքում և ստանում եք վտարման ծանուցում (անօրինական ապրիկի կալանք), կարող եք իրավունք ունենալ անվճար իրավաբանական ծառայություններ ստանալու «Խորհրդատվություն ստանալու իրավունքի ծրագրի մասին» որոշման փնջոցով՝ Stay Housed LA-ի հետ համագործակցությամբ: Դուք կարող եք ստուգել ձեր իրավասությունը և դիմել անվճար փաստաբանի համար Stay Housed LA-ի փնջոցով հետևյալի փնջոցով. - Stay Housed LA-ի Կայք՝ stayhousedla.org/hy/get-legal-help - Stay Housed LA-ի թեժ գիծ՝ 1-888-694-0040 	租户获得律师帮助的权利 如果您是洛杉矶地区居民并且收到驱逐通知 (非法占有起诉书), 您可能有资格通过辩护权条例与 Stay Housed LA 合作的项目获得免费的法律服务。您可以借助以下方式通过 Stay Housed LA 了解您的资格情况以及申请免费的律师服务: - Stay Housed LA 网站: stayhousedla.org/zh-hans/get-legal-help - Stay Housed LA 热线: 1-888-694-0040 
租戶獲得律師幫助的權利 如果您居住在洛杉磯城區並收到驅逐通知 (非法占有起訴書), 將可能合資格因獲得律師幫助權利計劃條例, 透過 Stay Housed LA 獲得幫助。您可以利用以下方式, 透過 Stay Housed LA 瞭解您的資格以及申請免費律師服務: - Stay Housed LA 網站: stayhousedla.org/zh-hant/get-legal-help - Stay Housed LA 熱線: 1-888-694-0040 	세입자의 변호사 선임권 로스앤젤레스 시에 거주하고 퇴거 통지서(불법 점유)를 받는 경우, Stay Housed LA 와 협력하는 세입자의 변호사 선임권 조례를 통해 무료 법률 서비스를 받을 수 있습니다. 다음과 같은 방법으로 Stay Housed LA 를 통해 자격 여부를 확인하고 무료 변호사를 신청할 수 있습니다. - Stay Housed LA 웹사이트: stayhousedla.org/ko/get-legal-help - Stay Housed LA 핫라인: 1-888-694-0040 
Право арендатора на адвоката Если вы живете в городе Лос-Анджелес и получили уведомление о выселении (незаконное удержание), вы можете иметь право на бесплатные юридические услуги в соответствии с Постановлением о программе права на адвоката в партнерстве с Stay Housed LA. Вы можете проверить свое право и подать заявку на бесплатного адвоката через Stay Housed LA следующим образом: - Сайт Stay Housed LA: stayhousedla.org/ru/get-legal-help - Горячая линия Stay Housed LA: 1-888-694-0040 	賃借人の弁護士依頼権 もしロサンゼルス市にお住まいで、立退き通知 (不法占拠通知) を受け取った場合、Stay Housed LA と連携した弁護士依頼権プログラム条例を通じて、無料法的支援を受ける資格がある可能性があります。以下から Stay Housed LA を通じた無料法的支援への資格を確認し、申請できます。 - Stay Housed LA ウェブサイト: stayhousedla.org/ja/get-legal-help - Stay Housed LA ホットライン: 1-888-694-0040 
สิทธิของผู้เช่าในการปรึกษาหารือกับทนายความ หากคุณอาศัยอยู่ในเมืองลอสแอนเจลิสและได้รับหนังสือแจ้งการขับไล่ (ผู้กักขังโดยมิชอบด้วยกฎหมาย) คุณอาจมีสิทธิรับบริการทางกฎหมายฟรีผ่านกฎหมายว่าด้วยสิทธิในการปรึกษาหารือร่วมกับ Stay Housed LA คุณสามารถตรวจสอบสิทธิของคุณและสมัครรับบริการทนายความฟรีผ่าน Stay Housed LA ได้ดังนี้: - เว็บไซต์ Stay Housed LA: stayhousedla.org/th/get-legal-help - สายด่วน Stay Housed LA: 1-888-694-0040 	សិទ្ធិរបស់អ្នកជួលក្នុងការទទួលបានជំនួយពីមេធាវី ប្រសិនបើអ្នករស់នៅក្នុងទីក្រុង LA ហើយទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការបណ្តេញចេញពីផ្ទះ (ការបណ្តេញចេញដោយខុសច្បាប់) អ្នកអាចមានសិទ្ធិទទួលបានសេចក្តីជួយដោយឥតគិតថ្លៃតាមរយៈបទបញ្ញត្តិកម្មវិធីសិទ្ធិទទួលបានសេចក្តីជួយដោយសហការជាមួយ Stay Housed LA។ អ្នកអាចពិនិត្យមើលកិច្ចព្រមព្រៀងទទួលបានរបស់អ្នកនិងអ្នកព្យាយាមស្នើសុំមេធាវីឥតគិតថ្លៃតាម Stay Housed LA តាមរយៈខាងក្រោម: - គេហទំព័ររបស់ Stay Housed LA: stayhousedla.org/km/get-legal-help - ខ្សែទូរស័ព្ទបន្ទាន់របស់ Stay Housed LA: 1-888-694-0040 

حق، مستاجر برای داشتن وکیل اگر در شهر لس آنجلس زندگی می کنید و اخطار تخلیه (تصرف غاصبانه) دریافت کرده اید، ممکن است واجد شرایط دریافت خدمات حقوقی رایگان از طریق آیین نامه برنامه حق داشتن وکیل با همکاری Stay Housed LA باشید. می توانید واجد شرایط بودن خود را بررسی کرده و از طریق Stay Housed LA از طریق موارد زیر برای دریافت وکیل رایگان اقدام کنید: • وبسایت Stay Housed LA: stayhousedla.org/fa/get-legal-help • خط تلفن ویژه Stay Housed LA: 1-888-694-0040 	Quyền Được Tư Vấn của Người Thuê Nhà Nếu quý vị sống tại thành phố Los Angeles và nhận được thông báo trục xuất (Người Chiếm Giữ Trái Phép), quý vị có thể đủ điều kiện nhận các dịch vụ pháp lý miễn phí thông qua Sắc lệnh Chương Trình Quyền Được Tư Vấn, hợp tác với Stay Housed LA. Quý vị có thể kiểm tra tính đủ điều kiện của mình và đăng ký <u>luật sư miễn phí</u> thông qua Stay Housed LA theo những cách sau: • Trang web của Stay Housed LA: stayhousedla.org/vi/get-legal-help • Đường dây nóng của Stay Housed LA: 1-888-694-0040 
किरायेदार को परामर्श का अधिकार यदि आप लॉस एंजिल्स शहर में रहते हैं और आपको निष्कासन नोटिस (अवैध बंदी) प्राप्त होता है, तो आप Stay Housed LA एलए के साथ साझेदारी में परामर्श कार्यक्रम अध्यादेश के माध्यम से निःशुल्क कानूनी सेवाओं के लिए पात्र हो सकते हैं। आप अपनी पात्रता की जांच कर सकते हैं और Stay Housed LA एलए के माध्यम से निम्नलिखित के माध्यम से निःशुल्क वकील के लिए आवेदन कर सकते हैं: • Stay Housed LA की वेबसाइट: stayhousedla.org/hi/get-legal-help • Stay Housed LA हॉटलाइन: 1-888-694-0040 	Karapatan sa Abogado ng Nangungupahan Kung nakatira ka sa Lungsod ng Los Angeles at kung nakatanggap ka ng abiso ng pagpapalayas (Unlawful Detainer), maaaring karapat-dapat kang makatanggap ng mga libreng serbisyong legal sa pamamagitan ng Programang sa Ordinansa ng Abogado ng sa Stay Housed LA. Puwede mong alamin kung karapat-dapat ka para dito at puwede kang mag-apply para sa <u>isang libreng abogado</u> sa Stay Housed LA sa pamamagitan ng sumusunod: • Website ng Stay Housed LA: stayhousedla.org/fil/get-legal-help • Hotline ng Stay Housed LA: 1-888-694-0040 